



Pädagogische Abteilung
Aktenplan:32.11.2026.00001
Bozen, 26.08.2026

Bearbeitet von:
Monika Marinello
Tel. 0471 417243
Monika.marinello@provinz.bz.it

An die
Direktionen der Oberschulen und
Landesberufsschulen sowie der
gleichgestellten und anerkannten Oberschulen

Mitteilung

South Tyrol Debates 2026/27: Debattierkultur im Englischunterricht fördern

Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr Direktor,
sehr geehrte Englischlehrpersonen,

die Pädagogische Abteilung bietet auch im Schuljahr 2026/27 die Initiative [South Tyrol Debates](#) zur Begabungs- und Begabtenförderung im Englischunterricht an. Im Rahmen dieses Projektes können Schüler/-innen (vorzugsweise des Trienniums) ihre mündlichen Fertigkeiten in der Fremdsprache Englisch gezielt weiterentwickeln. Lehrpersonen und Schüler/-innen werden mit dem Format des Debattierens vertraut gemacht und erhalten Erklärungen, Übungen und Redemittel, um die Debattierkultur auch an der eigenen Schule zu fördern und zu trainieren.

Die Jugendlichen bereiten sich gemeinsam darauf vor, wirksam eigene Meinungen zu vertreten, auf andere einzugehen und kontroverse Themen auf respektvolle Weise zu diskutieren. Sie lernen, wie sie sicher und überzeugend auftreten und Position beziehen können zu Fragen, die sie und die Gemeinschaft betreffen, in der sie leben.

Wer reden kann, kann gemeinsam mit anderen etwas bewegen – nicht nur in der Fremdsprache. Diese Erfahrung soll dazu beitragen, dass die Jugendlichen sich als selbstwirksam erleben, wenn sie durch kompetente Argumentation andere überzeugen und etwas bewirken können. Vom Mut zur freien Rede und der daraus gewonnenen Selbstsicherheit werden sie auch über das Projekt hinaus profitieren.

Am **26. Oktober 2026** findet in Bozen ein gemeinsamer ganztägiger **Workshop** für interessierte Lehrpersonen und Schüler/-innen zur Einführung in das Format statt.

Am **5. März 2027** findet in Bozen der **Day of Debating** statt, ein freundschaftliches Debattierturnier mit gemischten Teams aus den beteiligten Schulen, die vor Ort ausgelost werden.

Anmeldefrist für Lehrpersonen und Schüler/-innen ist der **5. Oktober 2026**. Weitere Informationen finden sich im beiliegenden Flyer.

Für eventuelle Fragen steht die Koordinatorin des Projekts, Monika Marinello, gerne zur Verfügung:
monika.marinello@schule.suedtirol.it

Herzlichen Dank für das Interesse und das Weiterleiten der Informationen an die Fachlehrpersonen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor
Martin Holzner
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Anlagen:

- Flyer *South Tyrol Debates*
- Anmeldeformular für Lehrpersonen
- Anmeldeformular Schüler/-innen

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen. Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: Martin Holzner

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-HLZMTN62S22A022E

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 02034C71

unterzeichnet am / sottoscritto il: 26.08.2026

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 26.08.2026 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 26.08.2026



South Tyrol Debates

**Workshop and
Day of Debating 2026/27**



An initiative for talented and gifted students and their teachers interested in Citizenship Education and English Debating Culture

Workshop

 Monday 26/10/2026



BOZEN, SoGym



Speaker: Thomas W. Smith

English teacher,
debating aficionado and expert

Day of Debating

 Friday 05/03/2027



BOZEN, SoGym



A day to celebrate the art
of debating

South Tyrol Debates

The details:

Workshop

What is it?

A skill-building event to promote English debating culture: format, rules, training material

For whom?

- For teachers and students who are interested in formal debate
- Max. 6 students and 2 teachers per team

How and when do I register?

- For registration see the link below
- **Deadline:** Monday 05/10/2026

What's the teacher's role?

- To promote the initiative at their school
- To set up the debating club/team
- To attend the workshop
- To keep up with the training at school

Day of Debating

A **friendly competition** in mixed teams with students from the debating clubs from different schools to discuss some key issues of our time

Experience the debating spirit with:

- Critical minds & passionate speeches
- An interesting pool of motions
- An independent jury

For further information,
please contact:



monika.marinello@schule.suedtirol.it

For the registration of school teams:

<https://forms.office.com/e/r8skG9atAH> OR





Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE

ANMELDEFORMULAR Schölerin/Schöler **South Tyrol Debates**

Bitte senden Sie das vollständig ausgefüllte und unterschriebene Anmeldeformular

bis Montag, 5. Oktober 2026

an die Koordinatorin/den Koordinator der Initiative „South Tyrol Debates“ Ihrer Schule.

TEIL 1: von der Schölerin/dem Schöler auszufüllen

Angaben zur Person

Nachname:

Vorname:

Geburtsdatum:

E-Mail-Adresse:

Angaben zur derzeit besuchten Schule

Name der Schule:

Fachrichtung:

Klasse:

Ich erkläre hiermit, dass ich:

länger als 2 Monate ohne Unterbrechung im englischsprachigen Ausland verbracht habe.

englischer Muttersprache bin.

Anmerkung zur Verpflegung: (z.B. Unverträglichkeiten, vegan/vegetarisch...)

TEIL 2:**EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG
Foto- und Videoaufnahmen**

Ich, Frau/Herr _____, Erziehungsverantwortliche/Erziehungsverantwortlicher
des Schülers/der Schülerin

oder

Ich, _____, teilnehmende volljährige Schülerin/
teilnehmender volljähriger Schüler, erteile die **Einwilligung** für die Erstellung, Veröffentlichung und
Weitergabe von Fotos und Videos des Schülers/der Schülerin an die lokale Presse und in
Zusammenhang mit allen Veranstaltungen des schulübergreifenden Projekts »SOUTH TYROL
DEBATES« und für Fortbildungszwecke der Pädagogischen Abteilung im Rahmen der unten
angeführten Informationen zum Datenschutz.

JA**NEIN**

Datum:

Unterschrift: _____

Informationen zum Datenschutz und zur Verarbeitung der persönlichen Daten gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung: Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Silvius-Magnago-Platz Nr. 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it, PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it **Datenschutzbeauftragte (DSB):** Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen; E-Mail: dsb@provinz.bz.it PEC: rp_dsb@pec.prov.bz.it

Art und Zweck der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden vom Referat Fachdidaktik der Pädagogischen Abteilung bzw. vom zuständigen Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit der Ausschreibung der Initiative „South Tyrol Debates“ verarbeitet. Rechtsgrundlage sind: a) Der Artikel 1/octies („Finanzierung von Bildungstätigkeiten“) des Landesgesetzes Nr. 5/2008 („Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“), wonach die Bildungsressorts, auch in Ergänzung zu den Tätigkeiten der Schulen, Bildungstätigkeiten und Veranstaltungen zur Förderung der Schülerinnen und Schüler, einschließlich jener der Abendschulen, sowie der Vertreterinnen und Vertreter in den schulischen Mitbestimmungsgremien ergreifen und die entsprechenden Ausgaben tätigen können; dabei kann es sich insbesondere um Tätigkeiten in den Bereichen Förderung von Begabungen, Schulsport, Abendschule, Schülerwettbewerbe, Verkehrserziehung, Gesundheitserziehung, Bürgerkunde und politische Bildung und um gezielte Förderungen für den Unterricht handeln. b) Der Artikel 12 („Aufgaben und Gliederung der Pädagogischen Abteilung“) Absatz 10 des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 45/2017 („Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der Deutschen Bildungsdirektion“), wonach das Referat Fachdidaktik folgende Aufgaben hat: Beratung der pädagogischen Fachkräfte in Kindergarten und Schule, der Lehrpersonen, Führungskräfte und Erziehungsverantwortlichen, Angebote für Schülerinnen und Schüler und Unterstützung der Kindergärten und Schulen in fachdidaktischen Fragen, Erarbeitung von Schulbüchern und Lernmaterialien.

Die mit der Verarbeitung der Daten betraute Person ist die Abteilungsdirektorin der Pädagogischen Abteilung an ihrem Dienstsitz. Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit alle in Zusammenhang mit der Initiative „South Tyrol Debates“ stehenden Verwaltungsaufgaben (Einladungen, Workshops, Teilnahmezertifikate, Preisübergabe usw.) durchgeführt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, kann das Ansuchen um Teilnahme nicht bearbeitet werden.

Empfänger oder Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten: Die bereitgestellten Daten können an Organisationseinheiten der Landesverwaltung (wie z.B. die Anwaltschaft des Landes in Zusammenhang mit Gerichtsverfahren) bzw. Dritte mitgeteilt werden, welche Dienstleistungen für die Landesverwaltung erbringen, wie z.B. Dienstleistungsunternehmen (beispielsweise die digitale Dienstleistungen erbringen, z. B. in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informations-technischen Systems auch durch *Cloud Computing*. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrages verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln.

Verbreitung: Die Namen der Gewinnerinnen bzw. Gewinner können per Pressemitteilung an die Medien weitergegeben werden. Die im Rahmen der Workshops verfassten Reportagen können mit Angabe der Verfasserinnen bzw. Verfasser veröffentlicht werden.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden. Nach dem Abschluss des Verfahrens werden die Daten gemäß den einschlägigen Landesbestimmungen zur Aufbewahrung der Verwaltungsunterlagen skartiert.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: Die betroffene Person hat jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten. Sie hat das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten. Sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum, an dem die zuständige Verwaltung den Antrag entgegennimmt, eine Antwort (die Frist von 30 Tagen kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist), kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Pädagogische Abteilung
Amba-Alagi-Straße 10, 39100 Bozen
pa@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Ripartizione pedagogica
Via Amba Alagi 10, 39100 Bolzano
pa@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Repartiziun pedagogica
Via Amba Alagi 10, 39100 Bolzano
pa@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE

ANMELDEFORMULAR Lehrperson **South Tyrol Debates**

Bitte laden Sie das vollständig ausgefüllte und unterschriebene Anmeldeformular

bis Montag, 5. Oktober 2026

mit den Formularen der Schülerinnen und Schüler, und eventueller anderer Begleitpersonen per
MS-Forms hoch: [Registration Form 2026/27 – Formular ausfüllen](#)

TEIL 1: von der Lehrperson auszufüllen

Angaben zur Person

Nachname:

Vorname:

Angaben zur Schule

Schuldirektion:

Fach:

Lasis-Mail:

Anmerkung zur Verpflegung: (z.B. Unverträglichkeiten, vegan/vegetarisch...)

TEIL 2:

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG

Foto- und Videoaufnahmen

Ich, Frau/Herr _____,

erteile die **Einwilligung** für die Erstellung, Veröffentlichung und Weitergabe von Fotos und Videos an die lokale Presse in Zusammenhang mit allen Veranstaltungen des schulübergreifenden Projekts „SOUTH TYROL DEBATES“ im Rahmen der unten angeführten Informationen zum Datenschutz.

JA

NEIN

Datum: _____ Unterschrift: _____

Informationen zum Datenschutz und zur Verarbeitung der persönlichen Daten gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung: Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Silvius-Magnago-Platz Nr. 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it, PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it **Datenschutzbeauftragte (DSB):** Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen; E-Mail: dsb@provinz.bz.it PEC: [rpd_dsb@pec.prov.bz.it](mailto: rpd_dsb@pec.prov.bz.it)

Art und Zweck der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden vom Referat Fachdidaktik der Pädagogischen Abteilung bzw. vom zuständigen Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit der Ausschreibung der Initiative „South Tyrol Debates“ verarbeitet. Rechtsgrundlage sind: a) Der Artikel 1/octies („Finanzierung von Bildungstätigkeiten“) des Landesgesetzes Nr. 5/2008 („Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“), wonach die Bildungsressorts, auch in Ergänzung zu den Tätigkeiten der Schulen, Bildungstätigkeiten und Veranstaltungen zur Förderung der Schülerinnen und Schüler, einschließlich jener der Abendschulen, sowie der Vertreterinnen und Vertreter in den schulischen Mitbestimmungsgremien ergreifen und die entsprechenden Ausgaben tätigen können; dabei kann es sich insbesondere um Tätigkeiten in den Bereichen Förderung von Begabungen, Schulsport, Abendschule, Schülerwettbewerbe, Verkehrserziehung, Gesundheitserziehung, Bürgerkunde und politische Bildung und um gezielte Förderungen für den Unterricht handeln. b) Der Artikel 12 („Aufgaben und Gliederung der Pädagogischen Abteilung“) Absatz 10 des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 45/2017 („Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der Deutschen Bildungsdirektion“), wonach das Referat Fachdidaktik folgende Aufgaben hat: Beratung der pädagogischen Fachkräfte in Kindergarten und Schule, der Lehrpersonen, Führungskräfte und Erziehungsverantwortlichen, Angebote für Schülerinnen und Schüler und Unterstützung der Kindergärten und Schulen in fachdidaktischen Fragen, Erarbeitung von Schulbüchern und Lernmaterialien.

Die mit der Verarbeitung der Daten betraute Person ist die Abteilungsdirektorin der Pädagogischen Abteilung an ihrem Dienstsitz. Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit alle in Zusammenhang mit der Initiative „South Tyrol Debates“ stehenden Verwaltungsaufgaben (Einladungen, Workshops, Teilnahmezertifikate, Preisübergabe usw.) durchgeführt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, kann das Ansuchen um Teilnahme nicht bearbeitet werden.

Empfänger oder Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten: Die bereitgestellten Daten können an Organisationseinheiten der Landesverwaltung (wie z.B. die Anwaltschaft des Landes in Zusammenhang mit Gerichtsverfahren) bzw. Dritte mitgeteilt werden, welche Dienstleistungen für die Landesverwaltung erbringen, wie z.B. Dienstleistungsunternehmen (beispielsweise die digitale Dienstleistungen erbringen, z. B. in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informations-technischen Systems auch durch *Cloud Computing*. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrages verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln.

Verbreitung: Die Namen der Gewinnerinnen bzw. Gewinner können per Pressemitteilung an die Medien weitergegeben werden. Die im Rahmen der Workshops verfassten Reportagen können mit Angabe der Verfasserinnen bzw. Verfasser veröffentlicht werden.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden. Nach dem Abschluss des Verfahrens werden die Daten gemäß den einschlägigen Landesbestimmungen zur Aufbewahrung der Verwaltungsunterlagen skartiert.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: Die betroffene Person hat jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten. Sie hat das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten. Sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum, an dem die zuständige Verwaltung den Antrag entgegennimmt, eine Antwort (die Frist von 30 Tagen kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist), kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.